

දුරකථන) 011 2669192 , 011 2675011
 தொலைபேசி) 011 2698507 , 011 2694033
 Telephone) 011 2675449 , 011 2675280

ෆැක්ස්) 011 2693866
 பெக்ஸ்) 011 2693869
 Fax) 011 2692913

විද්‍යුත් තැපෑල) postmaster@health.gov.lk
 மின்னஞ்சல் முகவரி)
 e-mail)

වෙබ් අඩවිය) www.health.gov.lk
 இணையத்தளம்)
 website)



සුවසිරිපාය
 சுவசிரிபாய
 SUWASIRIPAYA

මගේ අංකය)
 எனது இல)
 My No.) FHB/CNU/05/CHDR/2022

ඔබේ අංකය)
 உமது இல)
 Your No. :)

දිනය)
 திகதி)
 Date) 22.06.2022

සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශය
 சுகாதார அமைச்சு
 Ministry of Health

පොදු වකුලේඛ අංක: 01 - 20 / 2022

සියළුම නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ ජෙනරාල්වරුන්,
 සියළුම පලාත් සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂවරුන්,
 සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශයේ සියළුම අධ්‍යක්ෂවරුන්,
 සියළුම විමධ්‍යගත ඒකක හා විශේෂ වැඩසටහන් ප්‍රධානීන්,
 සියළුම දිස්ත්‍රික් සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂවරුන්,
 සියළුම ශික්ෂණ රෝහල් අධ්‍යක්ෂවරුන්,
 සියළුම රෝහල් වෛද්‍ය අධිකාරීවරුන්,
 සියළුම සෞඛ්‍ය වෛද්‍ය නිලධාරීන්,
 ප්‍රධාන සෞඛ්‍ය වෛද්‍ය නිලධාරී, කොළඹ මහ නගර සභාව

ලමා සෞඛ්‍ය සහ සංවර්ධන සටහන (CHDR) - H 1316 (ගැහැණු) සහ H 1317(පිරිමි)

ලමා සෞඛ්‍ය සහ සංවර්ධන සටහන (CHDR) උපතේ සිට වයස අවු:19 දක්වා සියලුම ශ්‍රී ලාංකීය දරුවන්ගේ සෞඛ්‍ය පිළිබඳ විස්තර ඇතුළත් ජාතික මට්ටමේ ප්‍රධානතම ලේඛනය ලෙස සැලකේ. මෙම ලේඛනය හරහා රැස්කෙරෙන සෞඛ්‍ය තොරතුරු සම්භාරය සෑම දරුවෙකුගේම සෞඛ්‍ය කළමනාකරණය සඳහාත් ජාතික මට්ටමේ සිට බිම් මට්ටම දක්වා සෑම මට්ටමකදීම සෞඛ්‍ය රැකවරණය පිළිබඳ සැලසුම් සකස් කිරීම සඳහාත් වැදගත් වේ. සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශයේ ජාතික මාතෘ හා ළමා සෞඛ්‍ය වැඩසටහනේ ළමා සෞඛ්‍ය සේවාවන් සැපයීම සඳහා යොදාගැනෙන මෙම අත්‍යවශ්‍ය සෞඛ්‍ය ලේඛනය H 1316 (ගැහැණු) සහ H 1317 (පිරිමි) යන H (සෞඛ්‍ය) අංක මගින් සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශය සතු ලේඛණයක් ලෙස හඳුනා ගැනේ.

මෙම ළමා සෞඛ්‍ය සහ සංවර්ධන සටහන (H 1316 සහ H 1317) සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශයේ පවුල් සෞඛ්‍ය කාර්යාංශය මගින් මුද්‍රණය කර අන්ත: ජන්ම රැකවරණය සපයන සියලුම රජයේ සහ පෞද්ගලික රෝහල්වලට නිකුත් කරනු ලබන අතර එමගින් ශ්‍රී ලංකාවේ උපත ලබා එහි වාසය කරන සෑම දරුවකුටම මෙම ලේඛනය උපතේදීම නොමිලේ ලබාදීමට කටයුතු කෙරේ.

සියලුම රාජ්‍ය සහ පෞද්ගලික අංශයේ සෞඛ්‍ය සේවා සපයන්නන්, ළදරු ළමා සායන, විශේෂඥ සායන, බාහිර රෝගී අංශ, නේවාසික ප්‍රතිකාර, පාසල් සෞඛ්‍ය පරීක්ෂණ, දන්ත වෛද්‍ය සේවා, පෞද්ගලික සෞඛ්‍ය සේවා ආදී සියලු සේවා සැපයීමේදී මෙම ලේඛනය සෑම දරුවකු සඳහාම භාවිත කළ යුතු බව සහ නිවැරදිව යාවත්කාලීන කළ යුතු බව සැලකිය යුතුය.

ලමා සෞඛ්‍ය සහ සංවර්ධන සටහන (H 1316 සහ H 1317) ශ්‍රී ලංකා රජයේ දේපලක් වන අතර එහි මූලික වගකීම දරන කේන්ද්‍රස්ථානය සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශයේ පවුල් සෞඛ්‍ය කාර්යාංශය වේ.

වානිජමය හෝ වානිජමය නොවන අරමුණක් සඳහා රාජ්‍ය හෝ පෞද්ගලික අංශයේ කිසියම් පුද්ගලයකු හෝ ආයතනයක් විසින් මෙම සටහන අවභාවිත කිරීම, එහි අන්තර්ගතය විකෘති කිරීම හෝ පූර්ව අනුමැතියකින් තොරව සම්පූර්ණ ලේඛනය හෝ ඉන් කොටසක් මුද්‍රණය, ඩිජිටල්කරණය හෝ වෙනත් ආකාරයකින් පිටපත් කිරීම/අනුපිටපත් කිරීම/ ප්‍රතිනිෂ්පාදනය හෝ මේ අනුව සපුරා තහනම් වේ.

මෙම ලේඛනයේ අන්තර්ගතය පිටපත් කිරීමට, ප්‍රතිනිෂ්පාදනයට හෝ ඩිජිටල්කරණයට අවසර පතා කරනු ලබන සියලුම ඉල්ලුම් ලිඛිතව සොබ්බා සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා වෙනුවෙන් පවුල් සොබ්බා කාර්යාලයේ මාතෘ හා ප්‍රමා සොබ්බා අධ්‍යක්ෂක වෙත යොමුකළ යුතුය.

මේ අනුව, ශ්‍රී ලංකාවේ සියලුම සොබ්බා සේවා සපයන්නන් විසින් මෙම ප්‍රමා සොබ්බා සහ සංවර්ධන සටහන්පත (H1316 සහ H 1317) ජාතික ප්‍රමා සොබ්බා සටහන ලෙස සැලකීමටත්, අප රටට සහ දැරුවන්ට එහි උපරිම ප්‍රතිලාභය ලබා දීම සඳහා මෙම වැදගත් ලේඛනයේ නිවැරදි භාවිතය තහවුරු කරන ලෙසටත් මෙයින් දන්වා සිටිමි.

මෙම ව්‍යුලේඛය සහ එහි අඩංගු කරුණු ඔබේ පළාතේ, දිස්ත්‍රික්කයේ, ආයතනයේ, සොබ්බා වෛද්‍ය නිලධාරී කොට්ඨාශයේ, සහ වෘත්තිකයන්ගේ සංගම්වල සියලුම සොබ්බා සේවා සපයන්නන්ගේ අවධානයට යොමු කරවන මෙන්ද, සියලු දෙනා මෙම උපදෙස් අනුව කටයුතු කරන බවට වගබලාගත යුතු බවටද කාරුණිකව දැනුම් දෙමි. මෙම ව්‍යුලේඛය උල්ලංඝනය කරන්නන්ට එරෙහිව විනය ක්‍රියාමාර්ග අනුගමනය කෙරෙනු ඇත.

වෛද්‍ය අශේල ගුණවර්ධන
සොබ්බා සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

වෛද්‍ය අශේල ගුණවර්ධන
සොබ්බා සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්
සොබ්බා අමාත්‍යාංශය
"සුවසිරිපාය"
385, පූජ්‍ය බද්දේගම විමලවංශ හිමි මාවත,
කොළඹ 10.

පිටපත්

- සියළුම පලාත් සොබ්බා ලේකම්වරුන්
- සභාපති / ශ්‍රී ලංකා වෛද්‍ය සංගමය
- සභාපති / ශ්‍රී ලංකා ප්‍රමා රෝග විශේෂඥ වෛද්‍යවරුන්ගේ විද්වත් සංගමය
- සභාපති / ශ්‍රී ලංකා වෛද්‍ය පරිපාලන සංගමය
- සභාපති / ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජා හා භාරිවේද විශේෂඥ වෛද්‍යවරුන්ගේ විද්වත් සංගමය
- සභාපති / ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජා වෛද්‍යවරුන්ගේ විද්වත් සංගමය
- සභාපති / ශ්‍රී ලංකා කායික රෝග විශේෂඥ වෛද්‍යවරුන්ගේ විද්වත් සංගමය
- සභාපති / ශ්‍රී ලංකා පරාජන්ම විද්වත් සංගමය
- සභාපති / ශ්‍රී ලංකා පෝෂණ වෛද්‍ය සංගමය
- සභාපති / ශ්‍රී ලංකා පවුල් වෛද්‍යවරුන්ගේ විද්‍යායතනය
- සභාපති / ශ්‍රී ලංකා ස්වාධීන වෛද්‍ය වෘත්තිකයන්ගේ විද්‍යායතනය
- සභාපති / ශ්‍රී ලංකා පෝෂණ සංගමය
- සියළුම වෛද්‍ය විද්‍යාල පීඨාධිපතිවරුන්

දුරකථන) 011 2669192 , 011 2675011
தொலைபேசி) 011 2698507 , 011 2694033
Telephone) 011 2675449 , 011 2675280
தொலைபேசி) 011 2693866
பெக்ஸ்) 011 2693869
Fax) 011 2692913

විද්‍යුත් තැපෑල) postmaster@health.gov.lk
மின்னஞ்சல் முகவரி)
e-mail)

වෙබ් අඩවිය) www.health.gov.lk
இணையத்தளம்)
website)



සුවසිරිපාය
சுவசிரிபாய
SUWASIRIPAYA

මගේ අංකය)
எனது இல)
My No.) FHB/CNU/05/CHDR/2022
මගේ අංකය)
உமது இல)
Your No. :)
දිනය)
திகதி)
Date) 20.06.2022

සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශය
சுகாதார அமைச்சு
Ministry of Health

பொது சுற்று நிருப இல: 01 - 20 /2022

சகல பிரதி பணிப்பாளர் நாயகம், சுகாதார அமைச்சு
சகல மாகாண சுகாதார சேவை பணிப்பாளர்கள்
சகல பணிப்பாளர்கள், சுகாதார அமைச்சு
சகல பரவலாக்கப்பட்ட அலகுகள் மற்றும் விசேட இயக்கங்களின் தலைவர்கள்
சகல பிராந்திய சுகாதார சேவைகள் பணிப்பாளர்கள்
சகல போதனா வைத்தியசாலைகளின் பணிப்பாளர்கள்
சகல வைத்தியசாலைகளின் மருத்துவக் கண்காணிப்பாளர்கள்.
சகல சுகாதார வைத்திய அதிகாரிகள்
பிரதான சுகாதார வைத்திய அதிகாரி, கொழும்பு மாநகர சபை

சிறுவர் ஆரோக்கிய மற்றும் விருத்திப் பதிவேடு (CHDR)
H1316 (பெண்) மற்றும் H1317 (ஆண்)

சிறுவர் ஆரோக்கிய மற்றும் விருத்திப் பதிவேடானது (CHDR) பிறப்பிலிருந்து 19 வயது வரையான சகல சிறுவர்களுக்குமான ஒரு விரிவான சுகாதாரப் பதிவேடு என்பதுடன் இது இலங்கையில் தேசிய மட்டத்தில் சிறுவர்களிற்கான ஒரு பிரதான சுகாதாரப் பதிவேடாகக் கருதப்படுகிறது. இவ் ஆவணத்தினால் சேகரிக்கப்படும் ஆரோக்கியத் தகவல்களின் சொத்தானது, ஒவ்வொரு தனித்தனி குழந்தையினதும் முகாமைத்துவம் மற்றும் சகல மட்டத்திலுமான பராமரிப்பிற்கான திட்டமிடல் போன்ற நோக்கங்களுக்கு முக்கியமானதாகும். சுகாதார அமைச்சினால் அமுல்படுத்தப்படும் தேசிய தாய், சேய் சுகாதார நிகழ்ச்சித்திட்டத்தின் சிறுவர் ஆரோக்கிய அலகில் பயன்படுத்தப்படும் இம்முக்கிய ஆரோக்கியப் பதிவுகளிற்கான சுகாதார இலக்கங்களாக H1316 (பெண் பதிவேடு) மற்றும் H1317 (ஆண் பதிவேடு) ஆகியவை அடையாளப்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றன.

சிறுவர் ஆரோக்கிய மற்றும் விருத்திப் பதிவேடானது (H 1316 மற்றும் H 1317) சுகாதார அமைச்சின் குடும்ப சுகாதாரப் பணியகத்தினால் அச்சிடப்படுவதுடன் இவை சகல அரச மற்றும் குழந்தை பிரசவத்திற்கான பராமரிப்பு வசதிகள் கொண்ட தனியார் நிறுவனங்களுக்கு விநியோகிக்கப்படுவதுடன் அதன் மூலம் இலங்கையில் பிறந்து குடியிருக்கும் ஒவ்வொரு குழந்தையும் இதனை இலவசமாகப் பெற்றுக்கொள்வது உறுதிசெய்யப்படும்.

அரச மற்றும் தனியார் பிரிவிலுள்ள சகல சுகாதாரப் பராமரிப்பு வழங்குநர்களும் இவ் CHDR இனை பயன்படுத்தி ஒவ்வொரு தனித்தனி குழந்தைக்கும் சுகாதார சேவைகளை வழங்குவதனையும் குழந்தை நலன்புரி பிணியாய்வு, வைத்திய நிபுணரின் பிணியாய்வு, வெளிநோயாளர் பிரிவு, உள்நோயாளர் பிரிவு, பாடசாலை மருத்துவப் பரிசோதனை, பல் பரிசோதனை, தனியார் சுகாதார சேவைகள் போன்ற ஒவ்வொரு நிகழ்வின் போதும் பதிவுகளைத் துல்லியமாகப் புதுப்பித்து வழங்குவதனையும் தயவு செய்து கவனத்தில் கொள்ளவும்.

சிறுவர் ஆரோக்கிய மற்றும் விருத்திப் பதிவேடு (H 1316 மற்றும் H 1317) இலங்கை அரசாங்கத்தின் ஒரு சொத்து என்பதுடன் சுகாதார அமைச்சின் குடும்ப சுகாதாரப் பணியகமானது இவ் ஆவணத்தின் அதிகாரமளிக்கப்பட்ட நிலையமாகும்.

இதனை நகல் எடுத்தல்/பிரதியெடுத்தல்/ இதன் உள்ளடக்கத்தினை அச்சிடுதல் அல்லது வேறு வடிவத்தில் டிஜிட்டல் மயமாக்கல் உள்ளடங்கலாக இதனை மறு ஆக்கம் செய்தல், முன் அனுமதி இன்றி இந்நூல் முழுவதையோ அல்லது அதன் ஒரு பகுதியினையோ மீள்பதிப்பு செய்தல் அல்லது நூலின் உள்ளடக்கம் ஒரு தனிநபரினால் அல்லது யாதேனும் அரச அல்லது தனியார் நிறுவனங்களால் அதன் வர்த்தக நோக்கத்திற்காக அல்லது வர்த்தக நோக்கமன்றி அதனை உருக்குலைத்தல் இத்தால் தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது.

இதன் உள்ளடக்கத்தினை பிரதி எடுத்தல் அல்லது டிஜிட்டல் மயமாக்கல் அல்லது மறு ஆக்கம் செய்தல் போன்ற எந்தவொரு வேண்டுகோளும் முறைப்படி எழுத்தில் தயாரிக்கப்பட்டு அனுமதிக்காக சுகாதார சேவை பணிப்பாளர் நாயகம் சார்பாக குடும்ப சுகாதாரப் பணியகத்தின் தாய், சேய் சுகாதாரப் பணிப்பாளருக்கு சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும்.

சகல சுகாதார சேவை பராமரிப்பு வழங்குநர்களும் இந்த சிறுவர் ஆரோக்கிய மற்றும் விருத்திப் பதிவேட்டை (H1316 மற்றும் H 1317) ஒரு தேசிய சிறுவர் ஆரோக்கியப் பதிவேடு எனக் கருத்தில் கொள்வதோடு, இதன் மூலம் சிறுவர்களும், பரந்தளவில் நாடும் உச்ச நன்மையைப் பெற்றுக்கொள்ளும் முகமாக இம்முக்கிய ஆவணத்தினை சரியாக பயன்படுத்துவதனை உறுதிப்படுத்துமாறு நான் வேண்டிக்கொள்கிறேன்.

தயவுசெய்து இச்சுற்று நிருபத்திலுள்ள தகவல்களை உங்களது மாகாணம், மாவட்டம், சுகாதார நிறுவனங்கள், சுகாதார வைத்திய அதிகாரி பிரிவு மற்றும் தொழில்வல்லுநர் கல்லூரிகள் போன்றவற்றின் சகல சுகாதார சேவைப் பராமரிப்பாளர்களின் கவனத்திற்கும் கொண்டுவருவதுடன் அவர்கள் எல்லா நேரங்களிலும் இவ் அறிவுறுத்தல்களிற்கு கட்டுப்படுகிறார்கள் என்பதனையும் உறுதிப்படுத்தவும். இச்சுற்றுநிருபத்தினை மீறுவோருக்கெதிராக ஒழுக்காற்று நடவடிக்கை எடுக்கப்படும்.

வைத்தியர் அசேல குணவர்த்தன
சுகாதார சேவைகள் பணிப்பாளர் நாயகம்

Dr. ASELA GUNAWARDENA
Director General of Health Services
Ministry of Health
"Suwasiripaya"
385, Rev. Baddegama Wimalawansa Thero Mawatha,
Colombo 10.

பிரதிகள்:

சகல மாகாண சுகாதார செயலாளர்கள்,

தலைவர், இலங்கை மருத்துவ சங்கம்.

தலைவர், சிறுவர் வைத்திய நிபுணர்களின் கல்லூரி

தலைவர், இலங்கை மருத்துவ நிர்வாகிகளின் கல்லூரி

தலைவர், இலங்கை மகப்பேற்று மற்றும் பெண் நோயியல் மருத்துவ நிபுணர்களின் கல்லூரி

தலைவர், இலங்கை சமூக வைத்திய நிபுணர்களின் கல்லூரி.

தலைவர், இலங்கை பொது வைத்திய நிபுணர்களின் கல்லூரி

தலைவர், இலங்கை சிசுக்களுக்கான சங்கம்

தலைவர், இலங்கை மருத்துவப் போஷணை சங்கம்

தலைவர், பொது வைத்தியப் பயிற்சியாளர் கல்லூரி

தலைவர், சுதந்திர மருத்துவ பயிற்சியாளர் சங்கம்

தலைவர், இலங்கை போஷணை சங்கம்

பீடாதிபதிகள், சகல மருத்துவ பீடங்கள்

දුරකථන) 011 2669192 , 011 2675011
දුරකථන) 011 2698507 , 011 2694033
Telephone) 011 2675449 , 011 2675280

ෆැක්ස්) 011 2693866
ෆැක්ස්) 011 2693869
Fax) 011 2692913

විද්‍යුත් තැපෑල) postmaster@health.gov.lk
மின்னஞ்சல் முகவரி)
e-mail)

වෙබ් අඩවිය) www.health.gov.lk
இணையத்தளம்)
website)



සුවසිරිපාය
சுவசிரிபாய
SUWASIRIPAYA

මගේ අංකය)
எனது இல)
My No.) FHB/CNU/05/CHDR/2022

ඔබේ අංකය)
உமது இல)
Your No. :)

දිනය)
திகதி)
Date) 22.06.2022

සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශය
சுகாதார அமைச்சு
Ministry of Health

General Circular No:

01 - 20 / 2022

All Deputy Directors General of the Ministry of Health
All Provincial Directors of Health Services
All Directors of the Ministry of Health
All Heads of Decentralized Units and Specialized Campaigns
All Regional Directors of Health Services
All Directors of Teaching Hospitals
All Medical Superintendents of Hospitals
All Medical Officers of Health
Chief MOH, CMC

Child Health and Development Record (CHDR) – H 1316 (Female) and H 1317(Male)

The Child Health and Development Record (CHDR) which is a comprehensive health record for all children from birth to 19 years of age is considered as the key national level child health record in Sri Lanka. The wealth of health information collected by this document is important for the management of each individual child and also for planning purposes at all levels of care. This essential health record used in the child health component of the National Maternal and Child Health (MCH) Programme implemented by the Ministry of Health is identified by the Health numbers H 1316 (female record) and H 1317 (male record).

The CHDR (H 1316 and H 1317) is printed and distributed by the Family Health Bureau of the Ministry of Health and issued to all government and private sector institutions with intra natal care facilities thus ensuring every child born and resident in Sri Lanka receives this health record at birth free of charge.


Please note that all health care providers, both in the government sector and the private sector shall use this record in providing health services to each individual child and update the record accurately at each instance; i.e. at child welfare clinics, specialist clinics, outpatient departments, in patient care, school medical inspection, dental examination, private health services etc.

The CHDR (H 1316 and H 1317) is a property of the Government of Sri Lanka and the Family Health Bureau of the Ministry of Health is the focal point of authority for this document. Any act of copying/ duplicating/ reproducing the booklet whole or in part in printed or any other form including digitalization, without prior permission or deformation of the content or its misuse by any individual or an institution either government or private for commercial or non-commercial purposes is hereby prohibited. Any

request to copy or reproduce or digitalize any of the contents should be formally submitted in writing to Director Maternal and Child Health, Family Health Bureau on behalf of the DGHS for permission.

Hereby I request all the health care providers in Sri Lanka to consider the CHDR (H 1316 and H 1317) as the national child health record and to ensure the correct use of this vital document to the maximum benefit of the children and the country at large.

Please bring the contents of this circular to the notice of all health care service providers in your Province, District, Institution, MOH area and professional colleges and ensure that they abide by these instructions at all times. Disciplinary action will be taken against violators of this circular.


Dr. Asela Gunawardena
Director General of Health Services

Dr. ASELA GUNAWARDENA
Director General of Health Services
Ministry of Health
"Suwasiripaya"
385, Rev. Baddegama Wimalawansa Thero Mawatha,
Colombo 10.

Copies;

- All Provincial Secretaries of Health
- President, Sri Lanka Medical Association
- President, Sri Lanka College of Paediatricians
- President, College of Medical Administrators of Sri Lanka
- President, Sri Lanka College of Obstetricians and Gynaecologists
- President, College of Community Physicians of Sri Lanka
- President, Sri Lanka College of Physicians
- President, Perinatal Society of Sri Lanka
- President, Sri Lanka Medical Nutrition Association
- President, College of General Practitioners
- President, Independent Medical Practitioners Association
- President, Nutrition Society of Sri Lanka
- All Deans of Medical Faculties